



Toute reproduction totale ou partielle des contenus de cette revue est interdite, sauf autorisation de l'éditeur.
È vietata la riproduzione totale o parziale del contenuto della rivista senza l'autorizzazione dell'editore.
Total or partial reproduction of the magazine without previous authorization by the editor is prohibited.

La revue internationale d'architecture, design et communication visuelle
La rivista internazionale di architettura, design e comunicazione visiva
The international magazine of architecture, design and visual communication

Juillet-Août/Luglio-Agosto/July-August 167 2022

INDEX

Cover

59. Biennale Internazionale d'Arte Venezia 2022
(photo : Emilio Sfriso)

01 EDITORIALE/EDITORIAL/EDITOR'S TEXT
Sostenibilità = Durabilità
Sostenibilità = Durability

Cesare M. Casati

02 IFI WORLD

Giulio Ceppi

Autofficina Futuro

04

FUTURE
- PUPA701

Yamato, CycloTech

- SP80 SEA ROCKET TRIMARAN

SP80

- 100% GREEN H2 BOILER

Baxi

- SUBORBITAL ACCELERATOR

SpinLaunch

14

"Soutenir. Ville, Architecture et Soins" – Scau
et Cynthia Fleury – Pavillon de l'Arsenal,
Paris

Marie Tesson

André Bruyère, Pavillon de l'Orbe, Hôpital

Charles Foix, Ivry-sur-Seine (FR)

18

COMPETITIONS

22 MONITOR
Michele Bazan Giordano

24 BEEAH GROUP HEADQUARTERS
Sharjah, UAE
Zaha Hadid Architects

34 LE 19M, MANUFACTURE DE LA MODE
CHANEL
Paris-Aubervilliers, France
Rudy Ricciotti

46 NIRAN APARTMENT
Nakhon Pathom, Thailand
RAD Studios

54 RIVIERA 107
Pescara, Italy
Giovanni Vaccarini Architetti

64 FORTYSEVEN°WELLNESS THERME
Baden, Switzerland
Mario Botta Architetti

76
Mario Pisani
Mario Botta: Sacro e Profano – Fondazione
Maxxi Roma

78 SHORT
Mario Pisani
WENCUN VILLAGE PROJECT
Guangzhou, China
Amateur Architecture Studio/Wang
Shu, Lu Wenyu

80 Luigi Prestinena Puglisi, Giulia Mura
TOPOI Temi chiave e protagonisti del
prossimo futuro: Stefano Pujatti
Questions clés et protagonistes du
proche avenir
Key issues and players in the near future

90 Carmelo Strano, Jacqueline Ceresoli
59. Biennale Internazionale d'Arte,
Venezia 2022

104 Marco Bonetto
DESIGN SCHOOLS: Politecnico di Milano
Facoltà Disegno Industriale

110 DESIGN
- YOU MELLOW
Gianni Arnaudo for Gugliermotto
experience
- INTERSECTION WORKTABLE
Snøhetta
- FUNIVIA DI TIRES
Doppelmayr with Werner Tsholl
- HYOBODO FUOCO
Andrea Ponti Design for Hyobodo
- CLIP CHAIR
Nendo for Zens Lifestyle

116 AGENDA

Editeur
Editore
Publisher
S.A.M. M.D.O.
Société anonyme monégasque
31, avenue Princesse Grace
MC 98000 Monaco
tél. +377 92 16 51 51
fax +377 93 50 49 78

Représentant Légal
Rappresentante legale
Legal Representative
Edmond Pastor

Secrétariat de l'éditeur
Segreteria dell'editore
Publisher assistant
France Lanza

Directeur de la publication
Direttore responsabile
Editor
Cesare Maria Casati
direzione@groupep.mc

Comité de direction
Comitato di direzione
Management committee
Matteo Citterio, Joseph di Pasquale

Consultants culturels/Consulenti culturali
Cultural consultants
Aldo Castellano, Carmelo Strano,
Maurizio Vitta

Comité scientifique/
Comitato scientifico
Scientific committee
Piero Castiglioni, Odile Decq,
Giorgio Giugiaro, Gianpiero Jacobelli,
Dominique Perrault, Paolo Riani,
Joseph Rykwert, Alain Sarfati, Piero Sartogo

Concessionaria pubblicità per l'Italia
MKT Worldwide
Corso Sempione, 12
20154 Milano
Mob. +39 335 80 00 863 / +39 335 60 27 824
mezzanzanica@mktworldwide.com
prestoni@mktworldwide.com

Secrétariat commercial/production
Segreteria commerciale/traffico
Marketing secretariat
Claire Nardone
tel. +377 92 16 51 54
claire.nardone@groupep.mc

Rédaction de Milan
Redazione di Milano
Editorial staff in Milan
Elena Tomei
via privata Martiri Triestini, 6
20148 Milano
tel. +39 344 28 38 786
redazione@groupep.mc

Rédaction de Monaco
Redazione di Monaco
Editorial staff in Monaco
Elena Cardani
31, av. Princesse Grace
MC 98000 Monaco
tél. +377 92 16 51 54
fax +377 97 97 19 75
redaction@groupep.mc

Comptabilité et logistique événements
Amministrazione e logistica eventi
Administration and logistics events
mdo@groupep.mc

Correspondant au Japon
Corrispondente in Giappone
Correspondent in Japan
Toshyuki Kita

Correspondant IFI/Corrispondente IFI
Correspondent IFI
Sebastiano Raneri
sabastiano.raneri@gmail.com

Communication/Comunicazione
Communication
Alda Mercante comunicazione@groupep.mc

Mise en page/Impaginazione/Page layout
Giorgio E. Giurdanella
Traductions/Traduzioni/Translations
Isabelle-Béatrice Marcherat,
Martyn J. Anderson

Abonnements/Abbonamenti
Subscriptions
SAM M.D.O.
31, avenue Princesse Grace
MC 98000 Monaco
tel. +377 92 16 51 54
fax +377 97 97 19 75
arcainternational@groupep.mc
www.arcadata.com

Distribution internationale dans les librairies
Distribuzione internazionale nelle librerie
International Distribution for bookshops
A.I.E. – Agenzia Italiana di Esportazione Srl
Via Manzoni, 12
20089 Rozzano (MI), Italy
tel. +39 02 57 53 911
fax +39 02 57 51 26 06
info@aie-mag.com

Impression/Stampa/Printed by
Ingraphic srl
Via Giulio Natta, 21
24060 Casazza (BG)
Italia